



GREEN TARA PUJA  
WITH  
HOMAGES TO THE 21 TARAS

༄༅། དགོངས་གཏེར་སྒྲོལ་མའི་ཟབ་ཏིག་ལས་།  
མཇུལ་ཚོ་ག་ཚོགས་སྤྱིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

༄༅། །དགོངས་གཏེར་སློལ་མའི་ཟབ་ཏིག་ལས་།མཇུག་ཚེ་ག་ཚོགས་སྤྱིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

## GREEN TARA PUJA

From the Profound Essence Mind Terma of Tara  
The Mandala Sadhana Called

### THE ESSENCE OF THE TWO ACCUMULATIONS

#### REFUGE AND BODHICITTA (THREE TIMES)

མདུན་གྱི་ན་མ་མཁར་ཇེ་བཙུན་མ་མངོན་སུ་མ་བཞུགས་པར་མོས་ལ།

DUN GYI NAM KHAR JE TSUN MA NGÖN SUM SHUG PAR GYUR

In the space in front, the Noble Tara is directly perceived.

ན་མོ། དགོན་མཚོག་ཀུན་དངོས་ཇེ་བཙུན་མར།

NAMO. KÖN CHOG KUN NGÖ JE TSUN MAR

To the actual nature of the Three Jewels, Arya Tara,

ཁངས་སོགས་འགྲོ་ཀུན་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

DAG SOG DRO KUN KYAB SU CHI

Myself and all beings go for refuge.

བྱང་ཚུབ་སློན་པའི་སེམས་བསྐྱེད་ནས།

CHANG CHUB MÖN PAI SEM KYED NEI

By generating aspirational Bodhicitta,

ཟབ་མོའི་ལམ་ལ་འཇུག་པར་བསྐྱེ།

ལན་གསུམ་

ZAB MOI LAM LA JUG PAR GYI

Repeat Three Times

We engage the profound path.

**OFFERINGS**

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་རྣོལ་མ་དང་།

JE TSUN PHAG MA DROL MA DANG  
To the Noble Arya Tara

སྤྱོད་མཁུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི།

CHOG CHU DÜ SUM SHUG PA YI  
And to all the Buddhas and Bodhisattvas who remain

སྐྱུལ་བ་སྐྱུལ་བཅས་གསུམ་ཅད་ལ།

GYAL WA SEI CHEY THAM CHED LA  
In the ten directions and three times,

ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་བསྐྱོལ།

KUN NE DANG WAI CHAG GYI-O  
We bow to you with total devotion.

མེ་ཏོག་བདུག་སྒྲིམ་མར་མེ་དྲི།

ME TOG DUG PÖ MAR ME DRI  
Offering flowers, incense, butter lamps,

འཛེལ་ ཟས་ རོལ་ མོལ་ སོགས་ བ་ །

SHAL ZE ROL MO LAG SOG PA

Scented water, celestial food, music as well as

འདྲོས་ འབྱོར་ ཡིད་ གྱིས་ ལྷུལ་ རྣས་ འབུལ་ །

NGÖ JOR YID KYI TRUL NEI BUL

(All) actual and imaginary manifestations,

འཕགས་ མའི་ ཚོགས་ རྣ་ མས་ བཞེས་ སུ་ བསོལ་ །

PHAG MAI TSOG NAM SHEI SU SOL

May the exalted assembly partake of it all!

ཐོག་ མ་ མེད་ རྣས་ ད་ ལྟའི་ བར་ །

TOG MA MED NEI DA TA-I BAR

From beginningless time until now,

མི་ དགེ་ བཅུ་ དང་ མཚམས་ མེད་ ལྟེ།

MI GE CHU DANG TSAM MED NGA

The ten non-virtuous deeds, five heinous crimes,

སེམས་ རྗི་ ཉོན་ མོངས་ དབང་ གྱུར་ བའི་ །

SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PAI

And the mind overcome by delusion,

མྱིག་ བ་ ཐམས་ ཅད་ བཤགས་ བར་ བསྐྱེ།

DIG PA TAM CHED SHAG PAR GYI

I confess all this negativity.

ཉོན་ ཐོས་ རང་ རྒྱལ་ བྱང་ ལུབ་ སེམས་ །

NYEN TÖ RANG GYAL CHANG CHUB SEM

The Shravakas, Pratyekhas, Bodhisattvas,

སོ་སོ་རྒྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས་ཀྱི།

SO SO KYE WO LA SOG PEI  
Ordinary individuals and so on,

དུས་གསུམ་དག་གི་ཅི་བསགས་པའི།

DÜ SUM GE WA CHI SAG PAI  
Whatever virtue has been accumulated (by them) in the three times,

འབོད་ཀྱི་མཐོང་ལ་རྒྱེ་བདག་ཡི་རང་།

SO NAM LA NI DAG YI RANG  
Along with all merit, I rejoice in.

སེམ་ཅེན་མཚན་ཀྱི་བསམ་མ་པ་དང་།

SEM CHEN NAM KYI SAMPA DANG  
The wishes of all sentient beings (along with)

ལྷོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་སྟ་བར་།

LO YI CHEI DRAG JI TA WAR  
Their aptitudes and capacities (are satisfied and fulfilled in)

ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་གི་པ་ཡི།

CHEI CHUNG THUN MONG THEG PA YI  
The Lesser, Greater and Common vehicles.

ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུག་སོལ་།

CHÖ KYI KHOR LO KOR DU SOL  
Thus, I pray that you will turn the Wheel of Dharma.

འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྟོངས་བར་ཀྱི།

KHOR WA JI SID MA TONG BAR  
Until samsara is empty, do not pass into Nirvana

ལྷ་ངན་མི་འདའ་སྐྱབས་ཇི་ཡིས་།

NYA NGEN MI DA THUG JE YI

But through your compassion for all beings who are floundering

ལྷ་ག་བཟུལ་གྱི་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།

DUG NGAL GYA TSOR CHING WA YI

In this ocean of samsara,

སེམས་ཅན་ལྡན་མས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

SEM CHEN NAM LA ZIG SU SOL

Please gaze upon them all.

འདད་གཟིགས་བསོད་ན་མས་ཅི་བསམགས་པ།

DAG GI SO NAM CHI SAG PA

Whatever merit I have accumulated,

ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་གྱུར་གྱུར་ནས་།

TAM CHED JANG CHUB GYUR GYUR NEI

May it become a cause for the awakening of all.

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི།

RING POR MI TOG DRO WA YI

Without any delay,

འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

DREN PAI PAL DU DAG GYUR CHIG

May I become a glorious guide for all beings.

BLESSING THE OFFERING MATERIALS

ཨོ་བཛྲ་ཨམྲི་ཏ་ཀུཎྲ་ལྷི་ཅ་ན་ཅ་ན་རྩྱུ་པཎ།

OM BENZAR AMRITA KUNDALI HA NA HA NA HUNG PHAT

ཨོཾ་སྣ་ལྷ་མ་ཤུལ་ས་བ་རྩམ་མེད་ལྷ་མ་ཤུལ་ཤུལ་ཉི་ཤེས་།

OM SOBHAVA SHUDDHA SARWA DHARMA SOBHAVA SHUDDHO HAM

གནས་ཡུལ་བརྗོད་བའི་ཞིང་།

NEI YUL PED MO KÖD PAI SHING  
The environment is the pure realm of Pedma Kod

དབྱིབས་དང་རྒྱན་བའོད་ཚད་མེད་པར་།

YIB DANG GYEN KÖD TSED MED PAR  
It's shape and ornaments are immeasurable.

ལྷ་རྣམས་ཉིང་འཛིན་ལས་གྲུབ་པའི་།

LHA DZE TING DZIN LEI DRUB PAI  
Divine things accomplished through samadhi

ལམ་ཚོད་རྣམས་བསམ་མ་མི་བྲུབ་པར་གྱུར་།

CHÖD DZE SAM MI KHYAB PAR GYUR  
Become unconceivable offerings.

ཨོཾ་བཙོན་ཨ་རྒྱུ་ཤུལ་ཤུལ་ལྷ་མ་ལོ་ལོ་ལྷ་རྣམས་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་ལྷ་མེད་།

OM BENZAR [ARGHAM PADYAM PUPEH DHUPEH ALOKE GHANDEH  
NEWIDYA SHABTA] AH HUNG

ཨོཾ་བཙོན་སྣ་པ་ཤ་ཁོ་།

OM BENZAR SA PA RA NA KAM

PROSTRATIONS AND OFFERINGS TO THE THREE JEWELS

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞིའི་སྐྱེ་མ་རྒྱལ་བ་སྣམ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མདུན་གྱི་ན་མ་

མཁའ་ར་

CHOG CHU DÜ SHI LAMA GYAL WA SEI DANG CHEI PA TAM CHED DUN  
GYI NAM KHAR

བཛྲ་ས་ལྷ་ཇི་ཙུང་།

BENZAR SAMA DZA

From the ten directions and four times, all the Lamas, Buddhas and Bodhisattvas appear in the space in front.

མ་ལུས་སེམ་ཅན་ཀུན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིང་།

MA LÜ SEM CHEN KUN GYI GON GYUR CHING  
The sole protector of sentient beings without exception,

འདུད་སྡེ་དཔུང་བཅས་མི་བཟང་འཇོམས་མཛད་ལྷ།

DUD DE PUNG CHE MI DZED JOM DZAD LHA  
The divine destroyer of all classes and armies of Maras,

འདོས་ཅན་མས་མ་ལུས་ཇི་བཞིན་མཁྱེན་གྱུར་པའི།

NGÖ NAM MA LU JI SHIN KHEN GYUR PAI  
Omnisciently knowing the nature of all things without exception.

འཚོམ་ལུན་འཁོར་བཅས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

CHOM DEN KHOR CHEI NEI DIR SHEG SU SOL  
May all the Buddhas and their assemblies, please appear in this place!

པདྨ་ཀ་མ་ལྷ་ཡ་སྟི།

PADMA KAMA LA YA STAM.

THE SEVEN BRANCH PRAYER

ཇི་སྟེད་སུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན།

JI NYED SU DAG CHOG CHU JIG TEN NA  
However many Buddhas there are in the Ten Directions of the Universe,



དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སང་གོ་ཀུན་།

DU SUM SHEG PA MI YI SENG GE KUN  
All of the Tathagatas of the three times, lions among men,

འདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།

DAG GI MA LÜ DEI DAG THAM CHED LA  
To all of them without exception

ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་སྤྱབ་བསྐྱོའོ།

LÜ DANG NGAG YID DANG WAI CHAG GYI-O  
I pay homage with body, speech and mind.

འབམང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྤོམ་ལམ་སྤོབས་དག་གིས་།

ZANG PO CHÖD PAI MON LAM TOB DAG GI  
Through the strength of this wishing prayer for excellent conduct which I now make,

ཁྱེད་པོ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ།

GYAL WA TAM CHED YID KYI NGÖN SUM DU  
By directly perceiving all Buddhas within my mind,

ཞིང་གི་རྩལ་སྤེད་ལུས་རབ་བརྟུང་བ་ཡིས་།

SHING GI DÜL NYED LÜ RAB TUD PA YI  
With bodies as numerous as the atoms in the Universe,

ཁྱེད་པོ་ཀུན་ལ་རབ་དུ་སྤྱབ་འཚལ་ལོ།

GYAL WA KUN LA RAB TU CHAG TSAL LO  
I bow down to all the Conquerors.

དུལ་གཅིག་སྒྲིང་ན་དུལ་སྒྲིང་སངས་རྒྱས་ལྔ་མས་།

DÜL CHIG TENG NA DÜL NYED SANGYE NAM  
Upon each atom are many Buddhas

སངས་རྒྱས་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག་།

SANGYE SEI KYI Ü NA SHUG PA DAG  
Who reside amidst the Buddha's Sons.

དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ལྔ་མས་མ་ལུས་པ་།

DEI TAR CHÖ KYI YING NAM MA LÜ PA  
Therefore, all the Dharmadhatu without exception

ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས་།

TAM CHED GYAL WA DAG GI GANG WAR MÖ  
I ardently regard as filled with precious Buddhas.

དེ་དག་བཞུགས་པ་མི་བད་རྒྱ་མཚོ་ལྔ་མས་།

DEI DAG NGAG PA MI ZED GYA TSO NAM  
(I) praise all of them as an exhaustless ocean.

དབྱིངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲ་ཀུན་གྱིས་།

YANG KYI YEN LAG GYA TSOI DRA KUN GYI  
In addition, all sounds of this praise (are) as a melodious ocean,

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡིན་ཏུ་རབ་བརྗོད་ཅིང་།

GYAL WA KUN GYI YÖN TEN RAB DZÖD CHING  
Expressing the qualities of all the Buddhas,

འདི་བར་བཞུགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད་།

DEI WAR SHEG PA TAM CHED DAG GI TÖD  
I praise all of the Tathagatas!

མེ་ཏོག་དམ་པ་སྤྲོང་བ་དམ་པ་དང་།

MEI TOG DAM PA TRENG WA DAM PA DANG  
Sacred flowers, sacred garlands and

སིལ་སྟན་རྒྱལ་མཁམ་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་།

SIL NYEN NAM DANG JUK PA DUG CHOG DANG  
All musical instruments, perfumes, the supreme parasol,

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་ལྗོས་དམ་པ་ཡིས་།

MAR MEI CHOG DANG DUG PÖ DAM PA YI  
Superior lamps and superior incense

ཁྲུལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་གྱི།

GYAL WA DEI DAG LA NI CHÖD PAR GYI  
I offer to the Buddhas.

ན་བཟའ་དམ་པ་རྒྱལ་མཁམ་དང་དྲི་མཚོག་དང་།

NA ZA DAM PA NAM DANG DRI CHOG DANG  
All sacred garments and supreme fragrances,

ཤྱེ་མ་ཤུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།

CHEI MA PHUR MA RI RAM NYAM PA DANG  
Piled barley meal equal to Mount Meru and

འགོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས་།

KÖD PA KHYED PAR PHAG PAI CHOG KUN GYI  
All specifically exalted, supreme and perfectly arranged offerings

ཁྲུལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བསྐྱི།

GYAL WA DEI DAG LA NI CHÖD PAR GYI  
I offer forth to the Buddhas.

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྲ་མེད་རྒྱ་ཚེ་བ་།

CHÖD PA GANG NAM LA MED GYA CHEI WA  
All offerings, unsurpassed and extremely vast,

དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས་།

DEI DAG GYAL WA THAM CHED LA YANG MÖ  
(I offer) with fervent regard towards all the Buddhas.

འབམང་པོ་སྤྱོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས་།

ZANG PO CHÖD LA DED PAI TOB DAG GI  
Through the strength of my faith in this prayer,

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཤུག་འཚལ་མཚོད་པར་བསྐྱེ།

GYAL WA KUN LA CHAG TSAL CHÖD PAR GYI  
I prostrate and make offerings to all of the Conquerors.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་བའི་ལྷུག་དབང་གིས་ནི།

DÖD CHAG SHE DANG TI MUG WANG GI NI  
Under the power of desire, hatred and delusion,

ལྷུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང་།

LÜ DANG NGAG DANG DEI SHIN YID KYI KYANG  
Through body, speech and mind,

སྤྱི་བ་བདག་གིས་བསྐྱིས་པ་ཅི་མཚིས་པ་།

DIG PA DAG GI GYI PA CHI CHI PA  
Whatever negativity I have accrued,

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས་།

DEI DAG TAM CHED DAG GI SO SOR SHAG  
I individually confess it all.

ཕྱོགས་བཅུ་འི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྣ་ལ་།

CHOG CHU-I GYAL WA KUN DANG SANGYE SEI  
All the Conquerors of the ten directions and their Sons,

།རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་།

RANG GYAL NAM DANG LOB DANG MI LOB DANG  
Pretyakabuddhas, those on the path of training and no more training,

།འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་།

DRO WA KUN GYI SOD NAM GANG LA YANG  
Whatever merit all sentient beings have (accumulated),

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་།

DE DAG KUN GYI JE SU DAG YE RANG  
I personally rejoice in it all!

།གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུ་འི་འཇིག་རྟེན་སློབ་མ་རྣམས་།

GANG NAM CHOG CHUI JIG TEN DRÖN MA NAM  
Whosoever illumines the ten directions of this world,

།བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཚགས་བརྟེས་།

CHANG CHUB RIM PAR SANGYE MA CHAG NYE  
Those who ascend the stages of Bodhisattvahood without attachment to Buddhahood,

།མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ་།

GÖN PO DEI DAG DAG GI TAM CHED LA  
All of those Protectors

།འཁོར་ལོ་སློབ་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ་།

KHOR LO LA NA MED PAR KOR WAR KÜL  
I entreat to turn the unsurpassed Wheel of Dharma.

ལྷ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ།

NYA NGEN DA TÖN GANG SHED DEI DAG LA  
To whosoever can reveal the place beyond sorrow,

འབྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་སྲིར།

DRO WA KUN LA PHEN SHING DEI WAI CHIR  
For the purpose of bringing benefit and bliss to all sentient beings,

འབྲུག་པ་ཞིང་གི་རྒྱལ་སྡེད་བཞུགས་པར་ཡང་།

KAL PA SHING GI DUL NYED SHUG PAR YANG  
I beg you to remain for as many aeons as there are atoms.

འདད་གཤིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱར་གསོལ་བར་བསྒྲི།

DAG GI TAL MO RAB JAR SOL WAR GYI  
I bring my palms together in prayer.

ལྷ་ལ་འཚལ་བ་དང་མཚོད་ཅིང་བཞགས་པ་དང་།

CHAG TSAL WA DANG CHÖD CHING SHAG PA DANG  
By prostration, offering and confession,

རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

JEI SU YI RANG KUL SHING SOL WA YI  
Rejoicing, entreating and supplication,

དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསམགས་པ།

GEI WA CHUNG ZED DAG GI CHI SAG PA  
Whatever little merit I have managed to accumulate

ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་སྲིར་བསྐྲེའོ།

THAM CHED DAG GI CHANG CHUB CHIR NGO WO  
I dedicate for the purpose of the Enlightenment of all!

OFFERING THE MANDALA

ཨོཾ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་ བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་གྱི།

OM AH HUM: DAG DANG TA YEI SEM CHEN GYI  
Om Ah Hum: Myself and limitless sentient beings,

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དགེ་ཚོགས་ཀུན་ལོ།

LÜ DANG LONG CHÖD GE TSOG KUN  
Our bodies, endowments and all accumulated virtue,

སྤྱིང་བཞི་རི་རབ་ཉི་ཟླར་བཅས་ལོ།

LING SHI RI RAB NYI DAR CHEI  
The four continents, Mt. Meru, the sun, moon and

ལྷ་མིའི་ལོངས་སྤྱོད་བསམ་མ་མི་བྱུང་ལོ།

LHA MI LONG CHÖD SAM MI KHYAB  
And all inconceivably wondrous endowments of gods and men,

ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྱིན་པུང་ཆེ་ལོ།

KUN ZANG CHÖD PAI TRIN PHUNG CHEI  
Like great massing clouds of Samantabhadra's offerings,

རྒྱུན་མི་འཆད་པར་སྤྱུལ་བྱས་ཏེ་ལོ།

GYUN MI CHED PAR TRUL CHEI TEI  
Ceaselessly manifesting

དགོན་མཚོག་རིན་ཆེན་ཅུ་བ་གསུམ་ལོ།

KON CHOG RIN CHEN TSA WA SUM  
To the Three Precious Jewels, the Three Roots,

ཚོས་སྐྱེད་ནོར་ལྷ་གྲུ་མཚོ་ལ་།

CHÖ SUNG NOR LHA GYA TSO LA  
The oceans of Dharmapalas and Wealth Deities

གུས་པས་རྟུ་ཏུ་འབྲུལ་བར་བསྐྱེ།

GÜ PEI TAG TU BUL WAR GYI  
(All these things) are offered constantly with fervent respect.

བསོད་ན་ལས་ཚོགས་ཚེན་རབ་རྫོགས་ནས་།

SOD NAM TSOG CHEN RAB DZOG NEI  
By this great accumulation of perfected merit,

ཡེ་ཤེས་སྐྱེད་བ་རྒྱས་པར་ཤོག་།

YE SHE NANG WA GYE PAR SHOG  
May the appearance of primordial wisdom ever increase!

ཨོ་གུ་རུ་རྗེ་བ་རྗེ་གི་ལྷ་ས་ཐ་ར་ལ་ལྷ་ལྷ་མེ་གྲུ་ཨཱ་ཧཱཿ།

OM GURU DEVA DHAKINI SARWA RATNA LA PUDZA MEGHA AH HUM

ན་མོ་། སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་དང་།

NAMO: SAN GYE CHÖ DANG GE DUN DANG  
Homage to Buddha, Dharma and Sangha;

སྤྱི་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་དང་།

LAMA YI DAM KHA DRO DANG  
To the Gurus, Yidams, Dakinis,



ཚོས་སྐྱུང་ནོར་ལྷ་གཏེར་གྱི་བདག་ལྷོ།

CHÖ SUNG NOR LHA TER GYI DAG  
Dharmapalas, Wealth Gods and Treasure Gods

ཡེ་ཤེས་གཅིག་གི་ངོ་བོ་ལས་ལྷོ།

YESHE CHIG GI NGO WO LEI  
With your one nature of primordial wisdom

རང་བཞིན་མ་འགགས་ཅིར་ཡང་སྟོན་ལྷོ།

RANG SHIN MA GAG CHIR YANG TÖN  
Naturally unobstructed, revealing everything,

སྐྱབས་ཇི་སྟོན་ལས་མེད་པོ་ཆེ་ལྷོ།

THUG JE TRIN LEI MED PO CHE  
Yours is the great embodiment of compassionate activity.

འགྲོ་ཀུན་སྐྱབས་དང་མགོན་གྱུར་པ་ལྷོ།

DRO KUN KYAB DANG GÖN GYUR PA  
You are the refuge and protector of all beings,

མ་ཁྲིན་བརྗེ་འི་བདག་ཉིད་ཁྲིན་ན་མས་ལ་ལྷོ།

KHYEN TSEI DAG NYID KYED NAM LA  
The Possessor of all knowledge and loving kindness.

ཤུག་འཚལ་སྟོང་ནས་སྐྱབས་སུ་མཆོ།

CHAG TSAL NYING NEI KYAB SU CHI  
To you I bow down taking refuge from my heart!

ལྷས་དང་ལོངས་སྟོན་མཆོད་པར་འབུལ་ལྷོ།

LÜ DANG LONG CHÖD CHÖ PAR BUL  
I offer you my body and all wealth

བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ལྔ་མས་།

DAG DANG TA YEI SEM CHEN NAM  
Constantly grant Refuge to myself and all sentient beings.

རྟལ་ཏུ་སྐྱབས་ཇེས་བསྐྱབ་མཛད་གསོལ་།

TAG TU THUG JE KYAB DZED SOL  
Through your great loving compassion,

འད་དང་གཞོན་པ་ཞི་བ་དང་།

NED DANG NÖD PA SHI WA DANG  
Pacify all disease and danger.

ཚེ་དང་བསོད་ནམས་འཕེལ་བ་དང་།

TSE DANG SO NAM PHEL WA DANG  
Increase our lifespan and merit

བསམ་མ་པའི་དོན་རྣམས་མ་ལུས་ཀུན་།

SAM PAI DÖN NAM MA LÜ KUN  
May all our meaningful needs without exception

ཚོས་བཞིན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་།

CHÖ SHIN DRUB PAR CHIN GYI LOB  
Be accomplished according to the Dharma!

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་དྲན་རྗེས་སུ་།

RANG NYID KED CHIG DREN DZOG SU  
Instantaneously upon recollection

རྗེ་བཙུན་འཕགས་པའི་སྐར་གསལ་ལ་བའི་།

JE TSUN PHAG MAI KUR SAL WAI  
Self nature is clearly visualized as Arya Tara.

ཐུགས་ཀར་ཟླ་ཉིང་དྲོ་ལྷང་གུ།

TUG KAR DA TENG TAM JANG GU

In one's heart upon a white moon disc is a green TAM



དེ་ལས་འོད་ཟེར་དཔག་ཡས་འཕྲོས་།

DEI LEI O ZER PAG YEI TRÖ

From TAM boundless light rays radiate.

འཕགས་མ་རྣམ་འཕྲུལ་ཉེར་གཅིག་དང་།

PHAG MA NAM TRUL NYER CHIG DANG

All of Tara's twenty one emanations along with

དཀོན་མཆོག་གྲུ་མཆོའི་སྦྱིན་འཕྲོ་བ་།

KON CHOG GYA TSOI TRIN TRO WA

The three precious jewels appear, massing like an ocean of clouds

མདུན་གྱི་ན་མ་མཁར་སྦྱར་དྲངས་གྱུར་།

DUN GYI NAM KHAR CHEN DRANG GYUR

Invoked into the space in front of one's self.

དྲོ་སྦྱོར་མེད་འོད་གསལ་ཚེས་སྦྱེའི་དབྱིངས་།

TAM KYE MED OD SAL CHÖ KU-I YING

TAM The unborn luminosity of the sphere of Dharmakaya

འགགས་མེད་འཕགས་མའི་ཡེ་ཤེས་སྦྱར་།

GAG MED PHAG MAI YE SHE KUR

Is the unobstructed primordial wisdom presence of Tara.

གང་འདུལ་སྦྱུ་འཕྲུལ་དུ་བར་འགར་།

GANG DUL GYU TRUL DRA WAR SHAR

Appearing as illusory emanations, according to the needs of beings,

ཚུར་གཤེགས་ཨུ་རྒྱ་ཏུ་རེ་ཇོ།

TSUR SHEG AR YA TA RE DZA

Come forward here, Arya Tara,

བདག་དང་འགྲོ་ལ་སྐྱབས་བཅེ་འི་ཕྱིར།

DAG DANG DRO LA TUG TSEI CHIR

Out of compassion for myself and all beings.

ཉིད་ཀྱི་རྩུ་འཕྲུལ་མཐུ་ཡིས་ནི།

NYI KYI DZU TRUL TU YI NI

By the power of your miraculous emanations,

ཇི་སྲིད་མཚོན་པ་བདག་བསྐྱིད་པ།

JI SID CHÖD PA DAG GYID PA

For as long as we can maintain offerings,

དེ་སྲིད་བཅོམ་ལུན་བཞུགས་སུ་གསོལ།

DE SID CHOM DEN SHUG SU SOL

Please remain firm!

པདྨ་ཀ་མ་ལཱ་ཡ་སྟོ།

PAD MA KA MA LA YA STAM

ཨོ་དངོས་འབྱེད་ཡིད་ལས་བྱུང་བ་ཡི།

OM NGÖ JOR YID LEI JUNG WA YI

Om Actual and mentally arising this is

ཀུན་ཏུ་བཟང་བོའི་མཚོན་སྤྱོད་གྱིས།

KUN TU ZANG POI CHÖD TRIN GYI

Clouds of Samantrabhadra's offerings

ཚོས་དབྱིངས་རྒྱས་པར་བཀའ་བྱས་ཏེ།

CHÖ YING GYEI PAR KANG CHEI TEI

Encompassing the expanse of the sphere of Truth

འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་འཁོར་བཅས་མཚོན་།

PHAG MA DROL MA KHOR CHEI CHÖD  
Are offered to Arya Tara and her assembly

ཨོཾ་ཨུ་རྒྱ་རྒྱ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་བུ་ར་བཟོ་ཨ་མྱི་ཤུ་རྩུ་ཤུ་ལྷོ་ཁྱུ་པེ་ཨ་ལེ་གཱ་ཤུ་རྩུ་ལི་ཤི་ཏུ་ཤུ་ཤུ་

ཏུ་རྩུ་ལྷོ་སྒྲོལ་ཏུ་།

OM ARYA TARE SA PA RI WA RA BENZAR ARGHAM PADYAM PUPHE  
DHUPE ALOKE GHANDE NEWIDYA SHABDA PRATITSA SO HA

ཨོཾ་ཨུ་ཏུ་ཏུ་།

OM AH HUNG

ཁམས་གསུ་མ་སྒྲོན་བཅུད་དཔལ་འབྱོར་དང་།

KHAM SUM NÖD CHÜD PAL JOR DANG  
The endowments of the three realms universe and contents,

བདག་ལུས་ལོངས་སྒྲོན་དགོ་ཚོགས་ཀུན་།

DAG LÜ LONG CHÖD GE TSOG KUN  
My body, wealth, and all accumulated virtue,

སྤྱན་རློང་འཁོར་ཉིད་རྣམས་ལ་འབུལ་།

TUG JEI DAG NYID NAM LA BUL  
I offer to all who possess great compassion.

བཞིས་ནས་སྤེལ་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་།

SHE NEI CHIN GYI LAB TU SOL  
Partake of it and bestow your blessings!

ཨོཾ་ས་ཐ་ཏ་སྒྲ་བ་ཏ་ར་རྩ་མཚུ་ལ་ཏུ་ལོ་ཏུ་།

OM SARWA TATHAGATA RATNA MANDALA PUDZA HO

[REPEAT THE TWENTY-ONE HOMAGES TWO TIMES, THEN CONTINUE]

**THE TWENTY-ONE HOMAGES**

ཨོཾ་ཇེ་ལུ་མ་པག་མ་ལྷོ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

OM JETSUN MA PAG MA DROL MA LA CHAG TSAL LO

Om! To Jetsun Arya Tara I bow down

ཕྱག་འཚལ་དྲེ་རླུང་མ་དཔའ་མོ།

CHAG TSAL TARE NYUR MA PA MO

Homage to Tara the Tare Swift Heroine,

དུ་རྩྭ་ཡིས་འཇིགས་བསལ་མ།

TUTTARA YI JIG PA SEL MA

Whose mantra Tuttare dispels all chaos

དུ་རེས་དོན་ཀུན་གྱིན་བས་ལྷོ་མ།

TURE DÖN KUN CHIN PAI DROLMA

And Ture, which fulfills all needs.

སྐྱེ་ལྷོ་ཡི་གེ་ཀྱོད་ལ་འདུད་དོ།

SO HAI YI GE KYÖD LA DÜD DO

Svaha! To Tara I bow down.

ཕྱག་འཚལ་ལྷོ་མ་མ་ལྷོ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

(1) CHAG TSAL DROLMA NYUR MA PA MO

Homage! Tara, Swift heroic!

མཚོན་ལྷན་ཅིག་སྐྱོབ་དང་འདྲ་མ་།

CHEN NI KAD CHIG LOG DANG DRA MA  
Eyes like lightening instantaneous!

འཛིན་རྟེན་གསུམ་མགོན་ལུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི།

JIG TEN SUM GÖN CHU KYE ZHAL GYI  
Spring from opening stamens of the

ཞལ་སར་བྱེ་བ་ལས་ལྷོ་བྱུང་མ་།

GE SAR CHE WA LE NI JUNG MA  
Lord of the Three Worlds lotus face.

ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་དུ།

(2) CHAG TSAL TÖN KAI DAWA KUN TU  
Homage! She whose face combines a

ཁང་བ་བརྒྱ་ལྷོ་བཅུ་གསུམ་པའི་ཞལ་མ་།

GANG WA GYA NI TSEG PAI ZHAL MA  
Hundred autumn moons at fullest!

སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་།

KARMA TONG DRAG TSOG PA NAM KYI  
Blazing with light rays resplendent

འབ་དུ་སྟེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ་།

RAB TU CHE WAI OD RAB BAR MA  
As a thousand constellations!

ཕྱག་འཚལ་སེར་སྟོ་ལུ་རྣམ་སྐྱེས་ཀྱིས་།

(3) CHAG TSAL SER NGO CHU NEI KYEI KYI  
Homage! Golden One, blue lotus

འབྲས་ལྷན་གྱི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མེད།

PEDME CHAG NI NAM PAR GYEN MA  
Water-born, in hand adorned!

མྱིན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་སྤྱོད་ཞི་བཤ།

CHEN PA TSÖN DRÜ KA TUB SHI WA  
Giving, Effort, Calm Austerities,

འབྲོད་པ་བསམ་མཁའ་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མེད།

ZÖD PA SAMTEM JÖD YUL NYID MA  
Patience, Meditation her field.

ལྷན་འཛུལ་དེ་བཞིན་གསལ་བའི་གཞུང་ཏོར།

(4) CHAG TSAL DE SHIN SHEG PAI TSUG TOR  
Homage! Crown of Tathagatas,

འཇམ་ལམ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་སྤྱོད་མེད།

TA YEI NAM PAR GYAL WA JÖD MA  
She who goes in endless triumph!

འཇམ་ལམ་པ་རོལ་ལྷན་པ་ཐོབ་པའི།

MA LÜ PA RÖL CHIN PA TOB PAI  
Honored much by Bodhisattvas,

རྒྱལ་བའི་སྐུས་ཀྱིས་འཕེན་ཏུ་བརྟེན་མེད།

GYAL WAI SEI KYI SHIN TU TEN MA  
Having reached every Perfection!

ལྷན་འཛུལ་དུ་རྩྱུ་རྩྱུ་ཡི་གེ།

(5) CHAG TSAL TUTTARA HUNG YI GE  
Homage! Filling with TUTTARA,



འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ན་མ་མཁའ་གང་མ་།

DÖD DANG CHOG DANG NAM KA GANG MA  
HUNG the regions and space- quarters!

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་གྱིས་མནན་ཏེ།

JIG TEN DÜN PO ZHAB KYI NEN TE  
Trampling with Her feet the seven worlds

ལྷས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ་།

LÜ PA ME PAR GUG PAR NU MA  
Able to draw forth all beings!

ཕྱག་འཚལ་བསྐྱེད་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ་།

(6) CHAG TSAL GYA CHIN ME LHA TSANG PA  
Homage! Worshipped by All Lords,

རླུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱག་མཚོད་མ་།

LUNG LHA NA TSOG WANG CHUG CHÖD MA  
Shakra, Agni, Brahma, Marut !

འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་ཏི་ཟ་ན་མས་དང་།

JUNG PO ROLANG TRI ZA NAM DANG  
Honored by the hosts of spirits

ཁའོད་སྦྱིན་ཚོགས་གྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ་།

NÖD CHIN TSOG KYI DUN NE TÖD MA  
Corpse-raisers, ganharvas, yakshas!

ཕྱག་འཚལ་ཏྲའ་ཅེས་བྱ་དང་ཕྲའ་གྱིས་།

(7) CHAG TSAL TRAT CHE JE DANG PHAT KYI  
Homage! With Her TRAT and PHAT sounds

ཁ་རོལ་འབྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛམས་མ།

PA RÖL TRÜL KOR RAB TU JOM MA  
Crusher of foes' magic diagrams

ཁལས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུང་ཞབས་གྱིས་མཚན་ཏེ།

YE KUM YÖN KYANG ZHAB KYI NEN TE  
Placing Her feet left out, right back

མེ་འབར་འབྲུག་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།

ME BAR TRUG PA SHIN TU BAR MA  
Eyes all full of blazing fire!

ཕྱུག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཛིགས་པ་ཚེན་པོས།

(8) CHAG TSAL TURE JIG PA CHEN PO  
Homage! Ture very dreadful!

འབདུད་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛམས་མ།

DÜD KYI PA WO NAM PAR JOM MA  
Destroyer of Mara's champion!

ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་སྤུན་མཛད།

CHU KYE ZHAL NI TRO NYER DEN DZED  
She with frowning lotus visage

དངམ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ།

DRA WO TAM CHED MA LU SÖD MA  
Is slayer of all enemies!

ཕྱུག་འཚལ་དགོན་མཚོག་གསུམ་མ་མཚོན་ཕྱུག་རྒྱུ་འི།

(9) CHAG TSAL KÖN CHOG SUM TSÖN CHAG GYI  
Homage! She adorned with fingers

སོར་མོས་སྐྱབས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ།

SOR MÖ TUG KAR NAM PAR GYEN MA  
At Her heart, in Three- Jewel Mudra!

ལ་ལུ་ཅོག་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བརྒྱན་པའི།

MA LÜ CHOG KYI KOR LO GYEN PAI  
Her glorious wheel fills all directions

རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འབྲུག་མ།

RANG GI OD KYI TSOG NAM TRUG MA  
With great masses of Her own light.

ཕྱུག་འཚལ་རབ་དྲུ་དགའ་བ་བཟིང་པའི།

(10) CHAG TSAL RAB TU GA WA JID PAI  
Homage! She of swelling Great Joy,

དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཕྱོད་བ་སྤེལ་མ།

U GYEN OD KYI TRENG WA PEL MA  
Diadem emitting garlands!

བཞད་པ་རབ་བཞད་དུ་རྩྭ་ར་ཡིས།

SHED PA RAB SHED TUTTARA YI  
Mirthful, laughing with TUTTARE,

བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ།

DÜD DANG JIG TEN WANG DU DZED MA  
Subjugating maras, devas!

ཕྱུག་འཚལ་སག་ཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས།

(11) CHAG TSAL SA SHI KHYONG WAI TSOG NAM  
Homage! She able to summon

ཐམས་ཅད་འགགས་པར་བུས་པ་ཉིད་མ།

TAM CHED GUG PAR NU PA NYID MA  
All earth guardians and their trains!

ཁྲོ་བཞེར་བལྟོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྱུ་གིས།

TRO NYER YO WAI YI GE HUNG GI  
Shaking, frowning, with her HUM-sign

པོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ།

PONG PA TAM CHE NAM PAR DROLMA  
Saving from every misfortune!

ཕྱལ་འཚལ་སྐྱབ་བའི་དུམ་བུའི་དབུ་རྒྱུན།

(12) CHAG TSAL DA WAI DUM BU U GYEN  
Homage! Crowning locks adorned with

བརྒྱུན་པ་ཐམས་ཅད་འཕྱིན་ཏུ་འབར་མ།

GYEN PA TAM CHED SHIN TU BAR MA  
Crescent diadem most shining!

རལ་པའི་ཁྲོད་ནས་འོད་དཔག་མེད་ལས།

RAL PAI TRÖD NAY OD PAG MED LEI  
From Her hair-knot Amitabha

ཏྲམ་པར་འཕྱིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ།

TAK PAR SHIN TU ÖD RAB DZED MA  
Shining with great light eternal!

ཕྱལ་འཚལ་བསྐྱལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྟར།

(13) CHAG TSAL KALPA TA MAI MEI TAR  
Homage! She 'mid wreath of flames like

།འབར་བའི་སྤང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ།

BAR WAI TRENG WAI U NA NE MA  
Aeon-ending fire abiding!

།ཁལས་བརྒྱུང་གཡོན་བསྐྱེལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་དགའི།

YE KYANG YÖN KUM KUN NE KOR GAI  
Right leg outstretched, joy producing,

།དབྱ་ཡི་དབུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ།

DRA YI PUNG NI NAM PAR JOM MA  
Destroying the troops of enemies!

།ཕྱལ་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱལ་གོ།

(14) CHAG TSAL SA SHI NGO LA CHAG GI  
Homage! She who smites the ground with

།མཐིལ་གྱིས་བསྐྱུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་བརྒྱུང་མ།

TIL GYI NÖN CHING ZHAB KYI DUNG MA  
Her palm and with her feet beats it!

།ཁྲོག་ཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གོ་རྟུ་གིས།

TRO NYER CHEN DZED YI GE HUNG GI  
Frowning, with the letter HUM the

།རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགོམས་མ།

RIM PA DÜN PO NAM NI GEM MA  
Seven underworlds She shatters!

།ཕྱལ་འཚལ་བདེ་མ་དགོ་མ་ཞི་མ།

(15) CHAG TSAL DE MA GE MA SHI MA  
Homage! Happy, Virtuous, Peaceful!

ལྷ་ངན་འདས་ཞི་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ་།

NYA NGEN DE SHI JYÖD YÜL NYI MA  
She whose field is Peace, Nirvana!

སྐྱ་ཏུ་ཨོྲ་དང་ཡང་དག་ལྷན་པས་།

SO HA OM DANG YANG DAG DEN PEI  
She endowed with OM and SOHA!

ཇིག་པ་ཆེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ་།

DIG PA CHEN PO JOM PA NYI MA  
Destroyer of greatest evils!

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་རབ་དགའ་བའི་།

(16) CHAG TSAL KUN NE KOR RAB GA WAI  
Homage! She bound round with joy, and

དབྱ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགོམས་མ་།

DRA YI LÜ NI RAB TU GEM MA  
Tearing foes bodies asunder!

ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་ངག་ནི་བཀོད་པའི་།

YI GE CHU PAI NGAG NI KÖD PAI  
Luminous with the HUM-mantra,

རིག་པ་རྩྭ་ལས་སྐྱོལ་མ་ཉིད་མ་།

RIG PA HUNG LE DROL MA NYID MA  
Word-array of the ten syllables!

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནི་བདེ་བས་པས་།

(17) CHAG TSAL TU REI SHAB NI DAB PEI  
Homage! Swift One! The foot-stomper

ཁྱུ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ་།

HUNG GI NAM PAI SA BÖN NYID MA  
With for seed the letter HUM's shape!

རི་རབ་མཚུར་ར་དང་འབྲིགས་བྱེད་།

RI RAB MEN DA RA DANG BIG CHED  
She who shakes the triple world and

འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ་།

JIG TEN SUM NAM YO WA NYID MA  
Meru, Mandara and Kailas!

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་འཚོ་ཡི་རྣམ་པའི་།

(18) CHAG TSAL LHA YI TSO YI NAM PAI  
Homage! She in whose hand rests a

རི་དྲགས་རྟགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྐྱུ་མས་མ་།

RI DAK TAG CHEN CHAG NA NAM MA  
Deer-marked moon, of Deva-lake form!

ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་པར་གྱི་ཡི་གེས་།

TA RA NYIT JÖD PED KYI YI GE  
With twice spoken TARA and PHAT

དུག་རྣམས་མ་ལྷུས་པར་ནི་སེལ་མ་།

DUK NAM MA LÜ PAR NI SEL MA  
Totally dispelling poison!

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་བོ་།

(19) CHAG TSAL LHA YI TSO G NAM GYAL PO  
Homage! She whom god-host rulers,

ལྷ་དང་མི་འཕ་ཅི་ཡིས་བསྐྱེན་མ་།

LHA DANG MI-AM CHI YI TEN MA  
Gods and Kinnaras do honor!

ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བ་བཟིན་གྱིས་།

KUN NE GO CHA GA WA JID KYI  
Joy-producing one, Her splendor

ཚོད་དང་མི་ལམ་ངན་བ་སེལ་མ་།

TSO DANG MI LAM NGEN PA SEL MA  
Conflicts and bad dreams dispelling!

ཕྱག་འཚལ་ཉི་མ་ཟླ་བ་རྒྱས་པའི་།

(20) CHAG TSAL NYI MA DA WA GYEI PAI  
Homage! She whose eyes are bright with

ལྷུན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ་།

CHEN NYI PO LA ÖD RAB SEL MA  
Radiance of sun and full moon!

ཉེ་ར་གཉིས་བཟོད་དུ་རྩེ་ར་ཡིས་།

HARA NYI JÖD TUTTARA YI  
With twice HARA and TUTTARE

ཤིན་ཏུ་བྱུག་པའི་རིམས་ནད་སེལ་མ་།

SHIN TU DRAG POI RIM NED SEL MA  
Driver-out of chronic fever!

ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས་།

(21) CHAG TSAL DE NYI SUM NAM KÖD PEI  
Homage! Full of liberating



ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྔ་མ་།

SHI WAI TU DANG YANG DAK DEN MA  
Power by set of Three Realities!

ཁའོ་དང་རོ་ལངས་གཞོན་སྒྲིན་ཚོགས་ན་མས་།

DON DANG RO LANG NOD CHIN TSOG NAM  
Crushing crowds of spirits, yakshas

འཇོ་མས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིད་མ་།

JOM PA TURE RAB CHOG NYI MA  
And corpse-raisers! Supreme TURE!

ཚ་བའི་སྒྲགས་ཀྱི་བསྟོན་པ་འདི་དང་།

TSA WAI NGAG KYI TOD PA DI DANG  
This is the praise with the basic mantra,

ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་ཚ་བའི་གཙམ་།

CHAG TSAL WA NI NYI SHU TSA CHIG  
The twenty-one great homages.

[After repeating 2 times continue below] [After repeating 3 times go to pg. 34] [After repeating 7 times go to pg. 36]

ཨོ་དངོས་འབྱུང་ཡིད་ལས་བྱུང་བ་ཡི་ཨོ།

OM NGÖ JOR YID LEI JUNG WA YI  
Om Actual and mentally arising this is

ཀུན་ཏུ་བཟང་བའི་མཚོན་སྒྲིན་གྲིས་ཨོ།

KUN TU ZANG POI CHÖD TRIN GYI  
Clouds of Samantrabhadra's offerings

ཚོས་དབྱིངས་རྒྱས་པར་བཀའ་བྱས་ཏེ།

CHÖ YING GYEI PAR KANG CHEI TEI  
Encompassing the expanse of the sphere of Truth

འཕགས་མ་སྐྱེལ་མ་འཁོར་བཅས་མཚོད།

PHAG MA DROL MA KHOR CHEI CHÖD  
Are offered to Arya Tara and her assembly.

ཨོྩ་ཨུ་རྒྱ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་བྲ་ར་བཛ་ཨུྩི་ལྷུངྷི་ལྷུ་ཤེ་ཏུ་མེ་ཨ་ལོ་གེ་ལྷུ་ལྷེ་ལོ་མེ་ཏུ་འཤམ་

བྲ་དྲི་ཚུ་སྐྱ་ཏུ།

OM ARYA TARE SAPARIWARA BENZAR ARGHAM PADYAM PUPHE  
DHUPE ALOKE GHANDE NEWIDYA SHABDA PRATITSA SO HA

ཨོྩ་ཨུ་རྒྱ་ཏུ།

OM AH HUNG

ཁམས་གསུམ་སྣོད་བཅུད་དཔལ་འབྱོར་དང་།

KHAM SUM NÖD CHÜD PAL JOR DANG  
The endowments of the three realms in this universe,

བདག་ལུས་ལོངས་སྤྱོད་དགེ་ཚོགས་ཀུན་ལོ།

DAG LÜ LONG CHÖD GE TSOG KUN  
My body, wealth and all accumulated virtue,

སྐྱབས་ཚེ་འོ་བདག་ཉིད་ལྟམས་ལ་འབྱུང་།

TUG JEI DAG NYID NAM LA BUL  
I offer to all who possess great compassion.

བཞིས་ལཱ་སྤེལ་སྤེལ་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་།

SHE NEI CHIN GYI LAB TU SOL  
Partake of it and bestow your blessings!

ཨོྩ་ས་ཐ་ཏ་སྒྲ་བཀ་ཏ་རུ་མཁུལ་བུ་ཚོ་ཏོ།

OM SARWA TATHAGATA RATNA MANDALA PUDZA HO

ཕྱག་གཡམས་ མཚོག་ སྦྱིན་ ཕྱག་ རྒྱུ་ ཉིད་ ཨོཾ

CHAG YE CHOG CHIN CHAG GYA NYI  
With your right hand in the mudra of supreme giving,

སྐབས་ སྦྱིན་ ཕྱག་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ བའི་ འོག་ ཨོཾ

KYAB CHIN CHAG GYAR GYUR PAI OG  
Under your mudra of giving protection,

བདག་ དང་ བསུང་ བྱ་ ཀུན་ ཚུད་ བས་ ཨོཾ

DAG DANG SUNG CHA KÜN TSÜD NEI  
Myself and all other objects of your protection are gathered.

འཛིགས་ བ་ ཀུན་ ལས་ དབྱུགས་ དབྱུང་ རྒྱུ་ ཨོཾ

JIG PA KUN LEI UG YUNG GYUR  
Saved from all dangers and fears.

[REPEAT THE TWENTY-ONE HOMAGES THREE TIMES, THEN CONTINUE.]

ཨོྲོ་ དངོས་ འབྱོར་ ཡིད་ ལས་ བྱུང་ བ་ ཡི་ ཨོཾ

OM NGÖ JOR YID LEI JUNG WA YI  
Om Actual and mentally arising this is

ཀུན་ ཏུ་ བཟང་ བའི་ མཚོད་ སྦྱིན་ བྱིས་ ཨོཾ

KUN TU ZANG POI CHÖD TRIN GYI  
Clouds of Samantrabhadra's offerings

ཚོས་ དབྱིངས་ རྒྱས་ བར་ བཀའ་ བྱས་ ཏེ་ ཨོཾ

CHÖ YING GYEI PAR KANG CHEI TEI  
Encompassing the expanse of the sphere of Truth



སྐྱེ་ལས་བདུད་ཚི་འི་ཚུ་རྒྱན་བབས་།

KU LEI DU TSI CHU GYUN BAB  
From Tara's body a stream of nectar descends.

རང་དང་བསྐྱེད་བྱའི་སྤྱི་བོ་ནས་།

RANG DANG SUNG JEI CHI WO NEI  
Entering into the crown of myself and all others,

ཤུགས་ཏེ་ལུས་ཀྱི་གང་བ་ཡིས་།

SHUG TEI LÜ KUN GANG WA YI  
Our bodies are completely filled.

སྤྱི་རྒྱ་བས་མ་ལུས་ཞུགས་པར་གྱུར་།

CHIN LAB MA LÜ SHUG PAR GYUR  
All blessings without exception are received.

[REPEAT THE TWENTY-ONE HOMAGES SEVEN TIMES, THEN CONTINUE]

ལྷ་མོ་ལ་གསལ་ཡང་དག་ལྷན་པའི་།

LHA MO LA GÜ YANG DAG DEN PAI  
With pure respect and fervent regard.

སྤྱོད་ལྷན་གང་གིས་རབ་དང་བརྗོད་དེ་།

LO DEN GANG GI RAB DANG JÖD TEI  
With intelligence and great faith

སྤྱོད་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་གྱས་ནས་།

SÖD DANG TÖ RANG LANG PAR CHEI NEI  
While reciting this at dusk and upon arising at dawn

དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྤྱིར་།

DREN PEI MI JIG TAM CHED RAB TER  
Protection from all fear is bestowed,

མྱིག་པ་ ཐམས་ཅད་རབ་དྲུ་ཞི་བྱེད་།

DIG PA TAM CHED RAB TU SHI CHED  
All negativities are completely pacified,

འངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འཇོ་མས་པ་ཉིད་དོ།

NGEN DRO TAM CHED JOM PA NYI DO  
All negative states are subjugated

ཁྲུལ་བ་བྱེ་བ་ཕྱག་བདུན་ན་མས་གྱིས་།

GYAL WA CHE WA DRAG DUN NAM KYI  
The seventy million Buddhas

ལྷུར་དུ་དབང་ནི་བསྐྱར་བར་འགྱུར་ལ།

NYUR DU WANG NI KUR WAR GYUR LA  
Will quickly bestow empowerment,

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་ཐོབ་ཅིང་།

DI LEI CHE WA NYID NI TOB CHING  
Thus everything increases along with all qualities received

སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགྲོ།

SANGYE GO PHANG THAR THUG DER DRO  
Culminating in the ultimate accomplishment of Buddhahood.

དེ་ཡི་དུག་ནི་དུག་པོ་ཆེན་པོ།

DE YI DUG NI DRAG PO CHEN PO  
No matter what great difficulty one meets with

བསྐྱེན་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགྲོ་བ།

TEN NEI PA-AM SHEN YANG DRO WA  
At home or while travelling,

ཟོས་པ་དང་ནི་འཇུངས་བ་ཉིད་ཀྱང་།

SÖ PA DANG NI TUNG WA NYID KYANG  
While eating or drinking

དྲན་པས་རབ་དུ་སེལ་བ་ཉིད་ཐོབ་།

DREN PEI RAB TU SEL WA NYID TOB  
(That difficulty) is perfectly removed through this recitation.

ཁླ་དོན་དང་རིམས་དང་དུག་གིས་གཟིར་བའི་།

DÖN DANG RIM DANG DUG GI ZIR WAI  
Demonic force possession,

སྐྱལ་བཟུལ་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་སྦངས་ཏེ་།

DUG NGAL TSOG NI NAM PAR PANG TEI  
Contagious disease, and all types of suffering are discarded.

སེམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ངོ་།

SEM CHEN SHEN PA NAM LA YANG NGO  
For the benefit of all other beings this (prayer) is dedicated.

ཁ་ཉིས་གསུམ་བདུན་དུ་མངོན་པར་བརྗོད་ན་།

NYI SUM DUN DU NGÖN PAR JÖD NA  
By reciting it two, three and seven times,

སྐྱེ་འདོད་པས་ནི་སྐྱེ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་།

BU DÖD PEI NI BU TOB GYUR SHING  
If a son is wished for, a son will be born.

འོར་འདོད་པས་ནི་འོར་རྣམས་ཉིད་ཐོབ་།

NOR DÖD PEI NI NOR NAM NYID TOB  
If wealth is needed, wealth will be gained.

།འདོད་པ་ ཐམས་ཅད་ ཐོབ་པར་ འགྱུར་ལ།།

DÖD PA TAM CHED TOB PAR GYUR LA  
All that is wished for will be obtained.

།འགོགས་ རྣམས་ མེད་ ཅིང་སོ་སོར་ འཇོམས་ འགྱུར།།

GEG NAM MED CHING SO SOR JOM GYUR  
All hindrances removed and individually destroyed.

OFFERING THE TORMA

ཨོཾ་བཙོ་ཨ་མྲི་ཏ་ཀཱཱ་ལྷི་ཏ་འ་ཏ་འ་ཏྱུ་པཎ་ཾ།

OM BENZAR AMRITA KUNDALI HA NA HA NA HUNG PHAT

ཨོཾ་སྣ་སྣ་སྣ་ཤུཊ་ཤུཊ་ཤུཊ་ཾ།

OM SOBHAVA SHUDDHA SARWA DHARMA SOBHAVA SHUDDHO HANG

སྟོང་པའི་ངང་ལས་ཨོཾ་ཡིག་ལས་ཾ།

TONG PAI NGANG LEI OM YIG LEI  
From within emptiness, the syllable OM arises,

རིན་ཆེན་སྟོད་མཚོག་ཡངས་པའི་ནང་ཾ།

RIN CHEN NÖD CHOG YANG PAI NANG  
Within a vast variegated jewelled vessel,

འདྲུ་གསུམ་ལས་བྱུང་གཏོར་མ་ནི་ཾ།

DRU SUM LEI JUNG TOR MA NI  
From the three syllables the torma appears,



ཟག་མེད་ཡི་འཕེས་བདུད་རྩིས་གྲུང་།

ZAG MED YE SHE DU TSIR GYUR  
Transforming everything into exhaustless primordial wisdom.

ཨོྲྀ་ཨུང་། ལན་གསུམ་

OM AH HUNG (REPEAT THREE TIMES)

ཨོྲྀ་ཨུརྒྱ་ཏུ་རེས་པ་རི་བུ་ར་ཨི་དྲི་བ་ལི་ཏུ་ཁ་ཁ་ཁུ་ཉི་ཁུ་ཉི། ལན་གསུམ་

OM ARYA TARA SAPARIWARA I DAM BALINGTA KA KA KA HI KA HI  
(REPEAT THREE TIMES)

ཨོྲྀ་ཨུ་ཀཱ་རེ་སྤུ་ཁྲི་ས་བ་རྩུ་ཏུ་ཨུ་ཏུ་བུ་མུ་ཏུ་ཏུ་ཨོྲྀ་ཨུང་། ལན་གསུམ་

OM AH KA RO MUKHAM SARWA DHARMANAM AH DYA NUT PA NA  
TO TA OM AH HUNG PHAT SO HA (REPEAT THREE TIMES)

ཨོྲྀ་མཚོད་ཤྱིན་གཏོར་མ་དམ་པ་འདི་།

OM CHÖD CHIN TOR MA DAM PA DI  
Om This sacred offering tormas

ཡི་འཕེས་ཆེན་པོས་རྗེས་དགོངས་ལ་།

YE SHE CHEN PÖ JE GONG LA  
Received as great primordial wisdom,

བདེ་བ་ཆེན་པོར་བཞེས་ནས་གྲུང་།

DE WA CHEN POR SHEI NEI KYANG  
While partaking of this as great bliss,

དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྣལ་དུ་གསོལ་།

NGÖ DRUB MA LÜ TSAL DU SOL  
Bestow all spiritual attainments without exception.

ཨོྲཱ་ཧྲླ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་པ་རི་བུ་ར་བརྗོད་ཨ་གློ་བུརྩོ་བུའི་རྩུ་པེ་ཨ་ལོ་གའ་གླུ་རྩོ་།

འེ་ཐིཏུ་འཕྲུལ་ཨྲླ་ཨྲྩོ་།

OM ARYA TARE SAPARIWARA BENZAR ARGHAM PADYAM PUPHE  
DHUPE ALOKE GHANDE NEWIDYA SHABDA AH HUNG

ཨོྲཱ་ ལྷང་བ་མཐའ་ཡས་བསྐྱེའི་རིགས་མེད་།

OM NANG WA TA YEI PED MAI RIG  
Limitless Light (Amitabha) of the Lotus Family,

འཇིག་རྟེན་དབང་ལྱུག་ཞལ་ལས་བྱུང་།

JIG TEN WANG CHUG SHAL LEI JUNG  
Appearing from the face of the Great Lord of the World (Jigten Wangchuk),

སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་སྤྱོད་ལས་བདག་མོ།

SANG GYE KUN GYI TRIN LEI DAG  
Possessor of all the Buddha's activities

འཕགས་མ་སྐྱོལ་མར་ལྱུག་འཚལ་བསྐྱེད་།

PHAG MA DROL MAR CHAG TSAL TÖD  
Praise and homage to Arya Tara!

བསྐྱེད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ།

TÖD PAR Ö PA TAM CHED LA  
To all who are worthy of praise

ཞིང་རྩལ་ཀུན་གྱི་གྲངས་སྟེད་གིས་།

SHING DUL KUN GYI DRANG NYED KYI  
Just as the atoms in this realm are countless

ལྟམ་བཏུད་པ་ཡི་ནམ་ཀུན་རྩུ་།

LÜ TUD PA YI NAM KUN TU  
With an equal number of bodies

མཚོག་ཏུ་དད་པས་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་།

CHOG TU DED PEI CHAG TSAL TOD  
I prostrate with supreme faith and render praise

ཇི་བཙུན་འཕགས་མ་འཁོར་དང་བཅས་།

JETSUN PHAG MA KHOR DANG CHE  
Arya Tara and your entire assembly,

དཔལ་ལྡན་མེད་ཕྱགས་ཇིས་བརྗེར་དགོངས་ལ་།།

MIG MED TUG JE TSER GONG LA  
With your non-conceptual loving kindness and compassion

འདད་གཤིས་ཇི་ལྟར་གསོལ་བའི་དོན་།

DAG GI JI TAR SOL WAI DÖN  
May the purpose of whatever I pray for be accomplished

ཐོབ་པས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱེན་གྱིས་ཚོབས་།

GEG MED DRUB PAR CHIN GYI LOB  
Without hindrance through your blessing!

མངས་རྒྱས་བརྟན་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་།

SANGYE TEN PA DAR SHING GYE  
May the Buddha's doctrine be firm and always flourish!

བརྟན་འཛིན་ཕྱགས་མ་ཕུན་ཞབས་པད་བརྟན་།

TEN DZIN TUG TUN SHAB PED TEN  
May the doctrine holders have conducive circumstances and firm lives.

ཉེར་འཚའི་བར་ཚད་ཀུན་ཞི་ཞིང་།

NYER TSEI BAR CHED KUN SHI SHING  
May all harm and obstacles be pacified!

།འཕགས་སྐྱབ་ཐྱིན་ལས་འཕེལ་བར་མཛོད་།

SHED DRUB TRIN LEI PHEL WAR DZÖD

May the concerned activity of teaching and accomplishment of

།འད་ལྷག་འབྲུགས་ཚེད་ཞི་བ་དང་།

NAD MUG TRUG TSÖD SHI WA DANG

The Doctrine spread everywhere!

།ཚེས་ལྷན་དཔལ་འགྲོར་གོང་དུ་འཕེལ་།

CHÖ DEN PAL JOR GONG DU PHEL

May disease, famine, and war be pacified!

།ཚེས་སྐྱོང་རྒྱལ་པོའི་མངའ་ཐང་རྒྱས་།

CHÖ KYONG GYAL POI NGA TANG GYE

May the power of the Dharma Protector-Kings increase!

།རྒྱལ་ཁམས་མཐའ་དབུས་བདེ་བར་མཛོད་།

GYAL KHAM TA Ü DE WAR DZÖD

May there be bliss throughout all countries of the world!

།འཛིགས་པ་བཅུ་དྲུག་དུས་མིན་འཆི་།

JIG PA CHU DRUG DÜ MIN CHI

Concerning the sixteen fears, untimely death,

།མི་ལམ་མཚན་ལྷས་ངན་པ་དང་།

MI LAM TSEN TEI NGEN PA DANG

Bad omens in dreams, all negativity,

།འཁོར་བ་ངན་སོང་རྒྱག་བསྐྱལ་སོགས་།

KHOR WA NGEN SONG DUG NGAL SOG

The suffering of the three lower realms and more,

ཁམས་སྐབས་མཐར་ཐུག་འཛིགས་ལས་སྐྱོབས་།

NE KAB TAR TUG JIG LEI KYOB

Please save me from all these temporary and permanent fears!

ཚེ་བསོད་དབང་ཐང་ཉ་མས་རྟོགས་འཕེལ་།

TSE SÖD WANG TANG NYAM TOG PHEL

May life, merit, power and realization increase!

མི་དགའི་རྟོགས་པ་མི་འབྱུང་ཞིང་།

MI GEI TOG PA ME JUNG SHING

May non-virtuous concepts never arise!

བྱང་ཚུབ་སེམས་གཉིས་རྩོལ་མེད་སྐྱེས་།

CHANG CHUB SEM NYI TSOL MED KYE

May the two levels of Bodhicitta arise naturally!

ཁས་མ་དོན་ཚེས་བཞིན་འགྲུབ་པར་མཛོད་།

SAM DÖN CHÖ SHIN DRUB PAR DZÖD

And all thoughts accomplished in accord with the Dharma!

འདི་ནས་བྱང་ཚུབ་སྣང་པོའི་བར་།

DI NEI CHANG CHUB NYING POI WAR

From now until the heart of Enlightenment is realized

སྲ་གཅིག་པོ་ལ་མ་བཞིན་ཏུ་།

BU CHIG PO LA MA SHIN TU

Like the love of a mother for her only child,

འབྲུལ་མེད་ཐུགས་རྗེའི་སྐྱུན་གྱིས་གཟིགས་།

DREL MED TUG JEI CHEN GYI ZIG

Constantly encompass me with your loving eyes of compassion.

ཉིད་དང་དབྱེར་མེད་མཛོད་དུ་གསོལ་།

NYI DAG YER MED DZED DU SOL

May I remain inseparable from you!

མདུན་བསྐྱེད་འོད་ཟུང་ལ་ཐིམ་མོ།

DÜN KYED ÖD SHU RANG LA TIM

The visualization in front melts into light and dissolves into myself:

དབྱེར་མེད་ཉིད་དུ་བྱིན་བརྒྱབས་པས་མོ།

YER MED NYID DU CHIN LAB PAY

Receiving the blessings of indivisible presence,

རང་ཉིད་འཕགས་མ་རྣོལ་མའི་སྐྱེ།

RANG NYID PHAG MA DROL MAI KU

Self-nature is Arya Tara.

སྣང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པར་གྱུར་མོ།

NANG LA RANG SHIN MED PAR GYUR

Appearing void of inherent existence.

ཨོྩ་རུ་རེ་རུ་ཧྲུ་རེ་རུ་རེ་སྐྱེ་རུ་མོ།

OM TARE TUTTARE TURE SOHA

(Repeat as many times as possible.)

(Then recite the One-hundred syllable mantra as many times as possible.)

ཨོ་བཙུན་སུ་ས་མ་ཡ་མ་རུ་སྐྱེ་ལ་ཡ་མོ། བཙུན་སུ་ཏེ་ལོ་པ་ཏིལྟོ་

ཏི་ལོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ།

མེ་ལྷ་མོ། ཨ་རུ་རྩོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ།

སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ།

སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ། སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ།

སུ་ཏིལྟོ་མེ་ལྷ་མོ།

OM BENZAR SATO SAMAYA, MANU PALAYA.  
BENZAR SATO TENOPA, TICHTA DRI DO ME BHAWA.  
SUTO KAYO ME BHAWA, SUPO KAYO ME BHAWA.  
ANU RAKTO ME BHAWA  
SARWA SIDDHIM ME PRA YATSA  
SARWA KARMA SU TSA ME,  
TSI TAM SHRI YAM KURU HUNG  
HA HA HA HA HO, BHAGAWAN  
SARWA TATHAGATA BENZAR MA ME MUN TSA  
BENZAR BHAWA MAHA SAMAYA SATO AH  
-----

CONFESSION OF MISTAKES:

མ་རྗེད་ཡོངས་སུ་མ་ཚང་དང་།

MA NYED YONG SU MA TSANG DANG  
Whatever unwholesome deeds I have unknowingly committed.

ཁང་ཡང་རུས་པ་མ་མཆིས་པས་།

GANG YANG NÜ PA MA CHI PAI  
By not having the ability to act properly.

འདིར་ནི་བགྲི་བ་གང་ལོངས་པ་།

DIR NI GYI PA GANG NONG PA  
Whatever mistakes I have made in this life,

དེ་ཀུན་སྤོང་གིས་བཟོད་མཛད་རིགས་།

DE KUN KHYÖD KYI ZOD DZED RIG  
I regret and request your forbearance.

-----  
[If there is a representation] རྗེ་ཡོད་ན།

ཨོཾ་ འདིར་ནི་རྗེ་དང་ལྷན་གཅིག་ཏུ་།

OM DIR NI TEN DANG LHEN CHIK TU  
OM By staying in this very place,

འཁོར་བ་སྤྲིད་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།

KOR WA SID DU SHUG NE KYANG  
United to this representation,

ནད་མེད་ཚེ་དང་དབང་ལྷུག་དང་།

NED MED TSE DANG WANG CHUG DANG  
Save us from illness and grant us long life and power.

མཚོག་ན་མས་ལེགས་པར་སྐྱེལ་དུ་གསོལ་།

CHOG NAM LEG PAR TSAL DU SOL  
Grant us the sublime accomplishment of the most excellent way.

ཨོ་སུ་བྲ་ཏི་ཇྲ་བཛྲ་ཡེ་སྐྱ་དུ་ཾ།

OM SUTRA TISHTRA BENZAR YE SOHA

[If there in no representation] ཉེན་མེད་ན་།

ཨོ། བྲིད་གྱི་སེམ་མས་ཅན་དོན་ཀུན་མཛད་།

OM KYED KYI SEM CHEN DÖN KUN DZED  
OM You who work for the benefit of all sentient beings,

ཇིས་སུ་མཐུན་པའི་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་།

JE SU TUN PAI NGÖ DRUB TSOL  
Bestow the spiritual attainments that we may follow in your steps.

སངས་རྒྱས་ཡུལ་དུ་གཤེགས་ནས་ཀྱང་།

SANG GYE YUL DU SHEG NEI KYANG  
Although you have gone to the Buddha realms,

སྐྱེད་ཡང་འབྱོན་པར་མཛད་དུ་གསོལ་།

LAR YANG JÖN PAR DZED DU SOL  
Once again, please appear.

བཛྲ་ལྷུ་ཾ།

BENZAR MU



ལྷ་དང་རང་སེམས་དབྱེར་མེད་པ་།

LA DANG RANG SEM YER MED PA  
The Deity and the nature of one's mind are inseparable.

ཚོས་དབྱིངས་གཞུག་མའི་ངང་དུ་བཞག་།

CHÖ YING NYUG MAI NGANG DU SHAG  
Remain in the equipoise of the innate Sphere of Truth.

**DEDICATION OF MERIT:**

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག་།

GE WA DI YI NYUR DU DAG  
By this merit may I swiftly

འཕགས་མ་རྗེལ་མ་འགྲུབ་གྱུར་ནས་།

PHAG MA DROL MA DRUB GYUR NE  
Achieve the state of Arya Tara.

འགྲོ་བ་གཅིག་གྱུར་མ་བྱས་པ་།

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA  
And may all beings without exception

དེ་ཡིས་ལ་འགོད་པར་འོག་།

DE YI SA LA GÖD PAR SHOG  
Also achieve that very state.

**PRAYER FOR AUSPICIOUSNESS (TASHI PRAYER)**

ཡིད་བཞིན་ནོར་དང་བུམ་པ་བཟང་པོ་ལྟར།

YID SHIN NOR DANG BUM PA ZANG PO TAR

Like the wealth of a wish granting jewel and the excellent vase,

ལས་མ་པའི་དོན་ཀུན་ཐོགས་མེད་སྟོལ་མཛད་པ།

SAM PAI DÖN KÜN TOG MED TSÖL DZED PA

May the purpose of all wishes be unobstructedly accomplished!

ཇི་བཅུན་སྟོལ་མ་རྒྱལ་བ་སྣས་བཅས་ཀྱིས།

JE TSUN DROL MA GYAL WA SEI CHEI KYI

Arya Tara, all Buddhas and Bodhisattvas,

མི་འབྲལ་ཐུགས་རྗེས་སྐྱོང་བའི་བཀྲ་འཁོས་འཕྲོག།

MI DRAL TUG JE KYONG WAI TA SHI SHOG

May we possess the good fortune of never separating from your loving protection!

This is a terma revelation of the Tertön Chokgyur Lingpa

Translated from the Tibetan by Sangye Khandro, April 1990, Kunzang Palyul Chöling, Poolsville MD.

Twenty One Homages translated by Martin Wilson, taken from In Praise of Tara-Songs to the Savioreess, published by Wisdom Publications, 1988. London.